

**GOBIERNO DEL ESTADO DE CHIAPAS
SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 072**

PROPUESTA PEDAGOGICA

***ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA
ESCRITA EN EL PRIMER GRADO DE LA ESCUELA PRIMARIA
INDÍGENA.***

PRESENTA

BEUCELIO AMADO VELAZQUEZ VELAZQUEZ

**PARA OBTENER EL TITULO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN
PRIMARIA PARA EL MEDIO INDIGENA**

TAPACHULA, CHIAPAS., DICIEMBRE 1998

DEDICATORIAS

Con mucho cariño y aprecio dedico este sencillo trabajo a mi apreciable esposa ya mis queridos hijos por el apoyo que me brindaron en forma física, moral y económica.

Este modesto trabajo lo dedico en especial a mis queridos padres por el apoyo incondicional y la comprensión que me brindaron en los momentos de elaborar este sencillo trabajo.

A mis queridos asesores le dedico este trabajo como muestra de estimulación y aprecio por su valiosa contribución y apoyo en la finalización y culminación de este trabajo y de la misma licenciatura.

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCION

CAPITULO I

PRESENTACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROBLEMÁTICA

1.1 Presentación y justificación

1.2 Contextualización de la problemática

CAPITULO II

ALTERNATIVA PEDAGÓGICAS

2.1 Las estrategias metodológicas y los resultados en la transformación de la práctica docente en el aula de la escuela primaria bilingüe

2.2 La propuesta pedagógica aplicada

Evaluación de las actividades

CAPITULO III

FUNDAMENTACION DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

3.1 Contexto comunitario

3.2 Fundamentación de la propuesta pedagógica.

CONCLUSION

BIBLIOGRAFIA

ANEXOS

Anexo 1) Localización del Municipio de Tapachula

Anexo 2) Localización de la comunidad Buena Vista

Anexo 3) Croquis de la comunidad

Cuadro 1) Lista de alumnos

Figura 1) Estrategia aplicada

Figura 2) Estrategia aplicada

Anexo 4) Estrategia Los globos

Anexo 5) Aprendizaje de la lengua mam

Anexo 6) Evidencias de aprendizaje

Anexo 7) Trabajo de los niños

INTRODUCCION

Como docente de la escuela primaria indígena, elegí la problemática de apropiación de la lengua escrita, en el grupo de primer grado de educación primaria bilingüe, abordando la dificultad en la adquisición y construcción del conocimiento con respecto a la lectura y escritura que reflejan los alumnos. Esta dificultad en mis alumnos me invitó a implementar estrategias didácticas que caracterizaron y superan esta problemática, al mismo tiempo que propicien el desarrollo gradual y la estructura conceptual de los alumnos del primer grado, así también las alternativa diseñadas sean útiles e indispensables para la formación de conocimientos, de esta manera se construye un aprendizaje de calidad en bienestar de los niños. Se describieron las características de la escuela y del grupo, la elaboración de estrategias que pudieron ayudar a superar las dificultades que se presentaron con los alumnos a través de la

Esta propuesta está sustentada por teóricos de la corriente constructivista, que es la que sustenta mis experiencias como docente y que he plasmado en esta propuesta pedagógica, entre ellos: Piaget, Vigotsky entre otros según sus conceptos me dan sugerencias de cómo superar esas dificultades y cómo formar educandos que tuvieran la capacidad de construir por sí solos sus aprendizajes, y ser constructores de sus conocimientos. De acuerdo a esta corriente teórica la escuela es el organismo responsable de formar educandos con capacidades y conocimientos significativos, que la educación debe de partir de su propio contexto social, es la base fundamental donde debe iniciar el proceso enseñanza y aprendizaje, considerando también de vital importancia las necesidades e intereses de los alumnos en el diseño de actividades que permitan al ,educando desarrollar sus habilidades mentales.

De acuerdo a los conceptos aportados por lingüistas, Pablo de la Luna García, Madeline Zuñiga Castillos, entre otros la importancia que tiene la enseñanza de la lengua materna en el niño, se retornaron sus aportaciones contrastadas con mis experiencias como docente en el medio indígena, para darle así la importancia que tiene tomar en cuenta en el aprendizaje de los alumnos, la segunda lengua que es el "Mam", siendo uno de los principios primordiales en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena, considerando al español como lengua oficial y el "Mam" como lengua autóctona en la construcción de conocimientos creándose así significados de los diversos contenidos de estudio.

La Propuesta Pedagógica se integró con los siguientes capítulos.

Capítulo I.

Presentación y Justificación de la problemática se plantea la problemática de la dificultad en la adquisición de la lectura y escritura en el español y el "mam", como lengua materna en el contexto indígena.

Capítulo II.

Alternativa Pedagógica Presentación del diseño de estrategias metodológicas de acuerdo a los ejes temáticos de la lengua escrita y hablada de la asignatura de Español primer grado de los planes y programas de estudio de educación primaria. De la misma manera se proporciona los resultados obtenidos de la aplicación de las alternativas al término de las actividades diseñadas.

Capítulo III.

Fundamentación de la propuesta pedagógica. La contextualización es relacionada con la problemática en este capítulo, a partir de la descripción de los aspectos sociales, políticos, culturales y económicos.

Posteriormente se integran los referentes teóricos que fundamentaron la propuesta pedagógica, como son aportaciones de Constructivista, Piaget, Emilia Ferreiro, Margarita Gómez Palacio, César Coll y Ana Teberosky.

Así como los teóricos lingüistas; Jorge Tirzo Gómez, Madeline Zuñiga Castillo y Elena Pérez Cárdenas. Concluyo con la integración y análisis de los resultados obtenidos durante el proceso de la aplicación de la estrategia Metodológica de acuerdo a los ejes temáticos de la lengua escrita y hablada de la asignatura de Español.

CAPITULO I

PRESENTACION Y JUSTIFICACION DE LA PROBLEMATICA

1.1 Presentación y justificación

En la comunidad de Buena Vista, Municipio de Tapachula Chiapas, se localiza la escuela Primaria rural bilingüe Cuitlahuác, clave: 07DPB1700P, de la zona escolar 603, con cabecera oficial en la Ciudad de Huixtla, Chiapas, perteneciente a la zona de supervisión número 07, con sede en Mazapa de Madero, Chiapas.

Durante el ciclo escolar 1997 -1998, desempeñé mi labor docente en la escuela primaria, frente al primer grado grupo "A" en el cual se encontraban registrados 28 alumnos; 12 del sexo masculino y 16 del sexo femenino, dentro de ese grupo existió heterogeneidad en relación con la edad que osciló entre 6 y 8 años; se estableció una buena relación entre alumno-alumno y alumno-maestro, esto permitió la realización de manera satisfactoria de las diferentes actividades individual, por equipo y grupal. (ver cuadro 1).

A través de la aplicación de un diagnóstico pedagógico a los alumno de primer grado de educación primaria indígena pude darme cuenta de la dificultad que tenían en adquirir, la escritura y la lectura en español y en su lengua indígena "Mam" esta dificultad que tenían los alumnos afectaba de manera considerable la práctica docente y se manifestó en el momento que construían palabras en los diferentes enunciados que 13 formaban diariamente en el salón de clases, debido a que presentaban una inadecuada pronunciación de los sonidos convencionales de las grafías, impidiendo en el niño escribir y leer las palabras correctamente, como maestro es importante desarrollar las habilidades de los alumnos en el manejo y uso de su lengua indígena como medio eficaz que utilizarán para poder comunicarse con su familia y sus semejantes, proponiendo abordar esta situación a través de la realización de actividades; como la escritura y copiado de palabras de diferentes textos, construyendo así sus propios conocimientos con respecto a la lectura y escritura de ambas lenguas.

Uno de los problemas que enfrentamos como maestro está en relación a la enseñanza del proceso de apropiación de la lengua escrita cuando se , intenta que los niños aprendan a leer y escribir, generalmente uno se plantea lo siguiente ¿ Cómo hay que enseñar a los alumnos a que adquieran ese proceso ? ¿ Con qué método ? ¿ Qué entendemos por leer y escribir ? ¿ Qué ideas se formulan los niños sobre este proceso ? ¿ Cómo le gustaría que les ayudásemos en la apropiación ? Estas interrogantes nos hace pensar en las posibilidades que les brindamos a nuestros alumnos para aprender por descubrimiento a buscar su propias soluciones, para que nosotros como docentes, les sirvamos de apoyo atan grandiosa aventura.

Fue importante invitar a los alumnos a que expresaran sus ideas acerca de sus vivencias en su entorno sociocultural. Todos estos esfuerzos, desde el principio de la enseñanza de la escritura, deben dirigirse a tener que decir y poder escribirlo. De acuerdo a la observación y la interactividad con los alumnos en el momento que realizaban escritura en sus cuadernos, en el pizarrón, en tiras de papel o cartulina se presentó la dificultad del niño a crear su propia escritura.

Esta problemática que se detectó en la relación sonoro gráfico, manifestándose en el momento de formar y leer palabras por desconocer el sonido y la escritura de las grafías; impidiéndoles el desarrollo de las habilidades, así como la función social que la escritura tiene como instrumento de comunicación. Estas deficiencias, obstaculizaba en gran , medida el desarrollo de las actividades didácticas diseñadas y el propósito a alcanzar en cada planeación de actividades, impidiendo así la construcción de conocimientos y la formación de un aprendizaje puro y duradero de la lectura y escritura, además incidió en el desarrollo de sus capacidades y en el uso de la lengua en los distintos momentos prácticos para expresar ideas .

La lectura y escritura son las formas que los niños utilizan para poder expresar sus ideas y sentimientos, ya sea en su entorno familiar o social, por eso, fue importante desarrollar el hábito de la lectura en los alumnos a través de diversos textos para crear capacidades de expresarse en forma oral y escrita en español y en la lengua indígena "Mam", esto pudo llevarse a cabo por medio de letreros anuncios, señalamientos, revistas, periódicos y, además en la escritura de palabras en tarjetas y tiras de cartulina que estuvieron en el aula, para ser manipulado por los alumnos.

A través de estos recursos se promovió ciertos conocimientos del sistema de escritura, es importante ofrecerles en primer grado diversas experiencias que permitan a los alumnos formar conceptos básicos y elementales de la lectura y escritura, así como sistematizar los conocimientos que han construido en su aprendizaje formal.

Es importante como docente enfatizar la información que se ofrece en la escuela acerca de la lectura y escritura, debe desempeñar diferentes funciones como son: facilitar el proceso de construcción y potenciar el desarrollo intelectual en el niño, la capacidad de comprensión, de organización racional y significativa de la información.

Los conocimientos previos de algunas palabras adquiridas por los niños facilitaron el proceso de construcción de la lectura y escritura de las palabras en español y mam, siendo un instrumento eficaz para manifestar sus ideas y sentimientos, implementándose en la escuela la oportunidad de leer cotidianamente diversos tipos de textos, envoltura de productos comerciales, carteles, etc. , contribuyendo así la adquisición convencional del sistema de escritura.

Si partimos de la concepción que el niño es una acción individual, que se realiza para reafirmar los nombres y apellidos que integran la lista de asistencia, fue necesario atender entonces a las necesidades lingüísticas de cada uno de ellos. Pero como las aulas están pobladas, por un excesivo número de alumnos, un solo maestro no puede satisfacer los requerimientos de todos. No obstante la práctica de una adecuada gramática oral garantizará un alto aprovechamiento a pesar de la clase grupal.

Considerando a la gramática oral como una concepción en la que aprovecha las incorporaciones gramaticales que el niño no ha logrado y organizado desde el punto de vista sintáctico, semántico y morfológico. A través de la interacción con los alumnos pude observar que algunos niños al ingresar a la escuela poseían conocimientos previos de algunas ideas con respecto a la escritura, en función de las oportunidades que tuvieron al interactuar con materiales escritos, por eso al inicio del grado escolar se buscó que reconocieran la función que tiene la lengua oral y escrita como medio fundamental de comunicación entre su familia y el contexto social, esto permitió el desarrollo de sus capacidades de expresión creando así, las habilidades para hablar, leer, escribir y de pensar haciendo uso de su creatividad .

Es importante como docente, tomar en cuenta la información que se ofrece en la escuela para: facilitar el proceso de construcción y potenciar en el niño el desarrollo de la capacidad de comprensión y de organización racional y significativa de la información. Estos conocimientos de la escritura de las palabras se debieron a las oportunidades de observar en la escritura por ser un instrumento con el cual utilizaron como medio de expresión de ideas y formas de pensar, es por eso que la escuela ofrece a los alumnos esta oportunidades de leer cotidianamente para poder construir su conocimiento acerca de la lengua escrita .

1.2 Contextualización de la problemática

Después de haber realizado un "diagnóstico" donde se refleja la dificultad que presentaban los alumnos en la adquisición de la escritura, se consideró importante porque obstaculizaba la construcción de sus diferentes escritos en Español y el Mam, realizando posteriormente un análisis sobre el desarrollo de la práctica docente, determinándose de esta manera la causa, siendo éstas el no reconocimiento de los alumnos al sonido convencional de las palabras, que provoca esta situación en los alumnos, asumir como responsable del grupo el diseño de estrategias didácticas acordes al desarrollo conceptual de los alumnos.

La participación de los padres de familia en la realización de actividades extraclases es fundamental; debido a que permiten promover el aprendizaje por medio de los diferentes apoyos que brindan, ya sea con el cumplimiento de útiles escolares, la atención y supervisión en la casa para la elaboración de las tareas, el cuidado en la asistencia ala escuela; así como el comportamiento lingüístico hablante y su sistema de valores culturales. La relación que se dio con los alumnos fue favorable, tomando en cuenta el rol como maestro, las condiciones que permitieron a los alumnos tener confianza y expresarse con libertad, sin que se diera inseguridad en las diferentes formas de participación que realizaron para dar a conocer sus ideas. En este grupo no existió dificultad de adaptación porque poseen, la misma cultura, esto contribuyó a la integración de los diferentes equipos de trabajo, se realizó de manera armónica, el dominio de la misma lengua; facilitó realizar las actividades con los alumnos y permitió establecer una interacción en la construcción del conocimiento.

En este grupo se dio la cooperación y predisposición de los alumnos , en la realización de las distintas actividades, esto permitió un óptimo desarrollo de la práctica docente; además de la marcar la relación alumno, alumno, alumno-maestro, que coadyuvaron en la construcción de un aprendizaje de mejor calidad.

Aunque se ha marcado un problema en torno a la lengua en cuanto como se debe de alfabetizar aun niño indígena, si en la lengua materna o en el español; la alfabetización se da en ambas lenguas. Usando el nombre propio como palabras generadora y también como actividad lingüística para el alumno; éste está preparado para leer y escribir en toda las lenguas que conoce.

Entre los factores que incidieron como obstáculos en el proceso de enseñanza y aprendizaje! podemos mencionar la falta de asistencia de los alumnos a la escuela, ya sea por problemas familiares, de salud o por falta de recursos económicos de los padres para satisfacer una alimentación adecuada que permitiera al niño la atención y participación en las actividades escolares.

De igual manera en el empleo de los niños en el trabajo de campo en las épocas de siembra y cosecha de los diversos productos agrícolas. Todos estos factores que he mencionado intervinieron de forma determinada en el proceso de formalización del aprendizaje en los alumnos del primer grado.

La escuela Indígena "Cuitlahuac" es de organización completa con una dirección técnica, seis maestros, cada uno se encargó de atender un solo grupo y dar así una mejor atención a los alumnos, cuenta con un director técnico que coordina las actividades administrativas, técnico pedagógicas y las diversas actividades en bienestar de la educación de los niños, en esta institución se integró el consejo técnico pedagógico que se encargó de analizar y valorar los diferentes problemas educativos que se presentaron en los diferentes grados escolares, tratando de encontrar las causas que ocasionan las diversas problemáticas, con las experiencias de los compañeros maestros, propusieron alternativas que estuvieran encaminadas a superar las dificultades de aprendizaje y poder mejorar así la calidad de la educación, plasmados en el proyecto escolar.

En esta escuela se trabajó con el horario que marca el calendario oficial vigente en las escuelas públicas, se cuenta con seis aulas, todas construidas con material de concreto, cada salón cuenta con su pizarrón metálico, borradores magnéticos, existen mesas y sillas exclusivamente para el maestro, así como para los alumnos, se llevó a cabo las inscripciones correspondientes a cada grupo, lista de asistencia, llenado de boletas, I. A. E * , evaluaciones bimestrales y la concentración al finalizar el so escolar.* **Inscripción, Acreditación y evaluación.**

El programa de modernización educativa se da con la finalidad de realizar una amplia consulta que permitió identificar los principales problemas educativos del país, precisar las prioridades y definir estrategias para su atención, estableció prioridad en la renovación de contenidos y los métodos de enseñanza, el mejoramiento de la formación del maestro y elaboración de propuestas que estuvieran enfocadas en mejorar la calidad de enseñanza, el producto de ésta se dio con el objeto de desarrollar, fortalecer los conocimientos y habilidades básicas en los que destacan la capacidad de la lectura y escritura, el uso de las matemáticas en la solución de problemas.

Fue importante la modernización a la educación Indígena, los libros de texto, planes y programas e estudios con la finalidad de crear una educación que ofrezca mejores posibilidades de desarrollar las habilidades de los alumnos. La educación es el medio para adquirir, transmitir y acrecentar la lectura, es un proceso constante que contribuye al desarrollo del individuo y la transformación de la sociedad.

El nuevo enfoque de la educación: la escuela es el lugar indicado de crear las condiciones óptimas para que el niño construya sus propios conocimientos que estén acordes a la realidad ya los constantes cambios de la sociedad, la escuela debe de permitir a los alumnos ser los propios forjadores de su aprendizaje, creando conocimientos críticos y competitivo que les permita dar oportunidades de servir a la sociedad nacional. En el salón de clases, con el primer grado construí estrategias que permitieron participar a los alumnos de forma libre en las diferentes acciones de la oralidad y escritura, creando de esta forma una educación transformadora, para que sean ellos los que deben por si solos descubrir sus propios conocimientos a través de la interacción con diversos objetos de estudios o fuentes de investigación, con este paradigma educativo nosotros los maestros solo somos moderadores permitiéndoles a los alumnos ser capaz al responder, ante los contenidos de análisis.

CAPITULO II

ALTERNATIVA PEDAGOGICA

2.1 Las estrategias metodológicas y los resultados en la transformación de la practica docente en el aula de la escuela primaria bilingüe.

En esta propuesta pedagógica, se integraron estrategias metodológicas que coadyuvaron a que los alumnos adquirieran y construyeran significados en el conocimiento de los diferentes usos y funciones sociales de la lengua L 1 (español) y la L2 (Mam) , en la expresión oral y escrita.

En todo proceso de enseñanza y aprendizaje debe contemplarse como la utilización de una metodología, para planear, desarrollar y sistematizar la labor cotidiana.

Como docente bilingüe, para poder superar las dificultades de la lectura y escritura en ambas lenguas, diseñé estrategias didácticas que facilitaron la construcción de conocimientos significativos, considerándose éstos como una apropiación por parte de los alumnos y su aplicación a situaciones de la vida cotidiana.

Presenté estas estrategias que propiciaron en los alumnos el desarrollo de sus habilidades y en la construcción de la lengua oral y escrita esto le permitió superar las dificultades que tenían para la adquisición y formación de significados de su escritura y lectura, en español como L1 y Mam, como L2, por ser el único instrumento que será útil para comunicarse y comprenderse en el entorno sociocultural donde desarrollan su personalidad en interacción social.

2.2 La propuesta pedagógica aplicada

Estrategia didáctica 1

En esta estrategia "La Sombrilla Silábica" de la asignatura de español, correspondiente a los ejes temáticos, lengua escrita y hablada, se trabajó la escritura convencional donde construyeron los alumnos palabras en español y en mam, realizándose esta actividad a través de la utilización de materiales de apoyo como tiras de cartulina, hojas blancas, tarjetas con la escritura de letras móviles que utilizaron los alumnos para la formación de palabras extraídas de los diversos textos como, periódicos, revistas, cuentos, instructivos, volantes y de sus propios libros de texto, etc. , donde escribieron y reconocieron la convencionalidad de las diferentes palabras así como sus significados, a partir de la interacción con estos materiales los niños comprendieron las características de la escritura, entre éstos el principio alfabético la función de los signos de puntuación y la separación de las palabras con espacios blancos.

El objetivo central, fue lograr que los alumnos estén en contacto con los múltiples materiales escritos, para apropiarse de elementos que les faciliten la comprensión de lo que leen. En esta actividad los alumnos escribieron palabras en español y mam , a través de la utilización de diversos recursos didácticos donde plasmaron la escritura de las palabras, cada niño en su cuaderno, hojas blancas con plastilina, en el pizarrón dibujaron e iluminaron con diferentes colores en cada color escribieron las diferentes palabras, posteriormente identificaron el sonido convencional de cada grafía, construyendo frases de manera correcta, es así como los alumnos se interesaron en seguir descubrieron el significado de las palabras a través de la escritura.

Fue necesario realizar las actividades de manera individual con la finalidad de crear en el niño el desarrollo de las habilidades, poder aumentar así de manera progresiva sus conocimientos, sobre la lectura y escritura. Fue importante la realización de las actividades en forma de binas y equipo, por ser también una forma de como los alumnos intercambian ideas, conocimientos, vivencias, además les sirvió para aclarar dudas de algunos miembros del equipo, fue así como los alumnos formaron aprendizaje de manera conjunta, dando como resultado la realización de su trabajo de manera individual.

Estrategia didáctica 2

La estrategia didáctica surgió a partir de la experiencia docente "Los globos" se designó para trabajar en el área del lenguaje correspondiente a los ejes temáticos lengua escrita y lengua hablada. En los globos de colores se escribieron las palabras; gato, vaca, perro, casa y pino a través de la observación y contacto que tuvieron con este material didáctico despertó en ellos el interés de manipular y escribir las palabras escritas en los diversos globos que dibujaron en cartulinas, en el pizarrón y en sus cuadernos, al observar estos recursos despertó en ellos el interés de escribir las diferentes frases.

A través de esta estrategia pude darme cuenta como los niños empezaron a pronunciar el sonido convencional de las diferentes palabras que encontraron escrita en los diversos globos, de esta forma empezaron a formar frases hasta llegar a la construcción de oraciones se logró a través del contacto directo que tuvieron con el material de apoyo. (ver Anexo 4 y 5) Se obtuvo este avance a través del trabajo colaborativo entre niños y niñas que tenían consigo conocimientos de la escritura de algunas palabras y su sonido convencional; por medio de la interacción de equipos, grupal e individual. Las actividades por equipo ayudaron a corregir dudas, errores en la pronunciación o escritura de las palabras, superándose las deficiencias que tenían referente a la conceptualización de las palabras y su forma convencional de escribir y pronunciarla.

Como docente mi actitud fue tomar en cuenta los saberes o conocimientos que el niño trae al ingresar al primer grado de educación primaria indígena, que adquirió o construyó en el seno de su familia o en el contexto social en que se desarrolla, a través de las oportunidades que tuvo al interactuar con mensajes escritos que estuvieron a su alcance. Es necesario la presencia e interacción maestro alumno, siendo guía y promotor para el aprendizaje, aclarando cualquier duda que tuvieran en el momento de realizar sus trabajos.

Por medio de esta actividad los alumnos aprendieron a moldear las grafías y escribir de manera convencional las palabras. Pude constatar como los niños fueron evolucionando en la pronunciación y la escritura, fue entonces muy importante el momento en que se observó el resultado obtenido en la aplicación de esta estrategia, sirvió para corregir los errores como docente así como los que se detectaron en los alumnos.

Pude confirmar de acuerdo a la experiencia obtenida en la realización de mi práctica docente, que es de vital importancia que el sujeto interactúe con el objeto de estudio por ser una de las formas de como el sujeto descubre por sí sólo y encuentra significado a los objetos de estudio, y obtuvieran así la capacidad de transformar. Se reafirmó porque se observó como los alumnos en el momento en que realizaban sus actividades en forma individual por equipo y grupal; empezaron a escribir en sus cuadernos en el pizarrón se agenciaron de la pronunciación y escritura de las palabras, observándose una notable participación de los alumnos al escribir las palabras que ya conocían. (ver Anexo 6,7 y 8).

Evaluación de las actividades

A partir de los conocimientos previos de los niños y las oportunidades para familiarizarse con los materiales escritos es importante; puesto que llegan con diferentes niveles de conocimientos, algunos proceden de hogares donde la lectura y la escritura forman parte de la vida cotidiana, en cambio otros no han tenido contacto con materiales escritos y carecen de experiencias sobre la funcionalidad de la escritura. Conocer a los niños permitió ofrecerles oportunidades de aprendizaje que no habían tenido, considerando sus requerimientos y la planificación de sus trabajos en función de las necesidades de la enseñanza y de los alumnos.

Se sugirió integrar una carpeta donde se incorporó los diversos trabajos y datos relacionados con el aprendizaje de los niños. Se realizaron las siguientes actividades en el momento inicial:

a) Los niños escribieron una lista de palabras y enunciados de algunas palabras conocidas por ejemplo: casa "ja" perro "tsi" mamá "nan" papá "tata" gato "wich" etc. Se notó que algunos niños dibujaban cuando se les pedía escribir.

Algunos niños al escribir hacían bolitas, palitos y curvitas o inventaban grafías y en ciertos casos utilizaban letras. En caso de un cierto número de niños escribieron convencionalmente algunas o todas las palabras solicitadas.

b) Para enriquecer las experiencias que los niños ya habían tenido con la lengua escrita se propuso lo siguiente:

- Revisión de cuentos, libros, revistas, periódicos u otro tipo de escritura. .La importancia del uso y tipo de información que contiene cada uno de los materiales de apoyo.
- Si había escuchado narraciones sobre los tipos de lectura que tienen acceso en su casa.

Así mismo se observó cómo se conducen los niños al trabajar con los libros de la biblioteca del aula, observándose que para unos se les hacían familiares o dudaban en tomarlos. Algunos niños ya leen por si solo, otros intentaban hacerlos.

Durante el desarrollo de las clases se observó que los niños tomaban la iniciativa, para conversar con el maestro o con sus compañeros. Los datos que se obtuvieron al inicio del ciclo escolar sobre su conceptualización de la escritura, sirvió de apoyo para la planificación y constatar el avance de los niños, en cuanto a los que sabían cuando ingresaron al primer grado de educación primaria, y que conocieron después de haber terminado el ciclo escolar se aprovecharon las actividades que se sugieren en los materiales de apoyo, y en los libros de texto de los niños.

La evaluación formativa, es un medio para orientar el trabajo del alumno, para conocer su avance formativo, para estimar el grado de conceptualización del sistema de escritura y el grado de apropiación significativa, a partir de los diferentes usos en su comunicación en el aula. Las estrategias metodológicas en el primer grado de la escuela primaria indígena, permitieron evaluar el proceso con lo cualitativo. Esto se logró con la alfabetización de los niños apropiándose de una escritura creativa donde plasmen lo que sientan y una lectura con rescate de significados. (ver Anexo 9,10,11 y 12).

CAPITULO III

FUNDAMENTACION

DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

3.1 Contexto comunitario

La comunidad de Buena Vista, Municipio de Tapachula, Chiapas, se localiza al sur de la cabecera Municipal, se encuentra localizada en el Kilómetro 26 de la carretera que conduce a Puerto Madero del mismo municipio, esta comunidad tiene sus colindancias al Norte con la carretera que conduce a Playa Linda, al Sur con la comunidad de Puerto Madero, al Oeste con la carretera que conduce al Puerto y al Este con las instalaciones de la zona Naval, cuenta con una superficie de mil hectáreas de tierras donde realizan la siembra de sus cultivos y se encuentran establecidas sus diferentes viviendas, deL total de estas tierras el 30% es utilizada para el cultivo de productos agrícolas la otra parte se destinó para la construcción de sus viviendas abarcando una cierta extensión por estar totalmente dispersas y el restante lo utilizan para la fabricación de ladrillos y zonas verdes (ver Anexo 1,2 y 3). Esta comunidad está constituida por diferentes grupos de familias que algunas son procedentes de diferentes municipios aledaños al municipio de Tapachula, estas personas llegaron a establecerse en este lugar porque son terrenos federales, a estas personas no les costó ningún gasto económico para adquirir sus pequeños solares para la construcción de sus viviendas. Las familias nativas presentan características peculiares a la cultura mam esto lo demuestran a través de sus formas de expresarse, costumbres, tradiciones y formas de preparar sus alimentos. Esta comunidad está integrada por las siguientes autoridades, Comisariado Ejidal se encarga de hacer gestoría y solucionar los problemas relacionados con la tenencia de la tierra, el consejo de vigilancia, le compete el cuidado de los bienes del ejido que haya un buen manejo y cuidado del patrimonio de la comunidad, el juez rural tiene como función importante cuidar el orden social y sancionar a los ciudadanos que violen las leyes o que cometen actos de violencia, el presidente de la sociedad de padres de familia se encarga de cuidar y velar que haya cumplimiento de parte de los maestros y padres de familia que cumplan con sus obligaciones y horario de trabajo, además es el indicado de canalizar y resolver los distintos problemas y necesidades de la institución escolar para mejorar en cierta forma la calidad de la educación de los educandos.

Todas estas autoridades son nombradas por los miembros de la comunidad de manera directa, respetando siempre la determinación de la mayoría de los ciudadanos, estas autoridades se nombran a cada 3 años o dependiendo del funcionamiento de cada autoridad. El relieve es totalmente plano con suelo de textura arenosa, cuenta , con clima tropical seco con temperatura promedio que oscila entre 34 y 36 y una mínima de 24 a 26 grados centígrados, cuenta con una flora totalmente destruida, sin ningún control ni moderación por los habitantes de la misma comunidad que utilizan la madera para la construcción de sus viviendas o comercialización, se debe también a las grandes extensiones de tierras que han sido destruidas, la capa llamada "humus" impidiendo así la reproducción de nuevas especies de plantas, otra de las causas es la destrucción de la vegetación debido a incendios que realizan en los potreros y parcelas de los ejidatarios, o es provocada por accidente .

La fauna de esta comunidad está en extinción debido a que sus habitantes han dado un mal uso a estas especies, es decir han hecho una explotación de muchas especies de animales, en ocasiones algunas son sacrificadas para sus alimentos o utilizadas para decoración de muchos hogares y la venta a los mercados de la región. De acuerdo al censo realizado al inicio del ciclo escolar 1997 -1998, esta comunidad cuenta con 920 habitantes de los cuales 412 mujeres, 508 hombres; del total de estos habitantes existen 210 niños en edad escolar distribuidos en los diferentes niveles 30 niños son atendidos en jardín de niños y 180 son atendidos en la escuela primaria bilingüe Cuitlahuác, posee esta característica por normatividad institucional, con el fin de revaloración cultural.

Esta escuela es de organización completa, con una dirección técnica y 6 docentes que tenemos a nuestra responsabilidad un grado escolar, cada aula cuenta con sus respectivos, muebles en buenas condiciones adecuados para la integración de; equipos o mesa redonda para darle participación a todos los alumnos. Esta comunidad no cuenta con transporte que pueda conducirlos al centro de sus comunidades o cuando tienen que llevar sus mercancías u otras cosas se tiene que utilizar carretones, triciclos y carretillas en ocasiones lo llevan cargando en sus espaldas.

No se cuentan con ningún medio de comunicación como el teléfono, telégrafo, correos, por ser una comunidad marginada y por la falta de apoyo de las autoridades y del mismo gobierno a esta población, cuando estas personas tienen que hacer o utilizar este servicio, tienen que hacerlo en la cabecera municipal o en alguna comunidad cercana donde existe este servicio.

En esta población no existen servicios públicos que proyecten mejorar el nivel de vida de los habitantes de esta comunidad, como agua potable, energía eléctrica, drenaje, servicio de salud que pudieran atender las diferentes necesidades que tiene la comunidad, estas personas tienen que ir a la cabecera municipal para que sean atendidas de los diferentes padecimientos o enfermedades. Los habitantes de esta población cuentan con casas construidas con palma y cerco de otates, utilizan agua de pozo para beber, bañarse, cocinar sus alimentos, de igual manera realizan fogones utilizando leña para dar cocción a sus alimentos, se alumbran por medio de candiles, velas y quinqués, la mayoría de estas personas no cuentan con letrinas ni mucho menos fosas sépticas para hacer sus necesidades fisiológicas, lo realizan al aire libre provocando así brotes epidémicos y contaminación del medio ambiente.

Para poder adquirir los artículos de primera necesidad tiene que hacerlo en la cabecera municipal por ser ahí donde se encuentra lo que se necesita comprar. En esta comunidad no existen grandes extensiones de tierras que estén dedicadas a la agricultura por lo que la textura de esos terrenos no garantiza un buen rendimiento, se cultivan ciertas hectáreas únicamente para el autoconsumo y en ocasiones disponen de esa poca cantidad de producto para la venta, para poder conseguir dinero y poder así resolver sus necesidades personales y de la familia. También muchas personas se dedican a la fabricación de ladrillos y en mínimas cantidades a la pesca y la fabricación de escabas.

3.2 Fundamentación teórica de la propuesta pedagógica

La educación intercultural implica una gran tarea nuestra como educadores bilingüe partiendo siempre de nuestra creatividad y tomando en cuenta las características de los pueblos indígenas y de sus escuelas. Los saberes comunitarios fortalecen el trabajo pedagógico en busca de cambios en la práctica docente en nuestra escuela indígena, donde el aprendizaje de la lengua adquiere una importancia.

Todos los seres humanos tienen la capacidad para apropiarse de cualquier idioma, pero hay diferencias según se trate del primero o segundo para tratar de ejemplificar, pensemos como nos apropiamos de nuestra lengua, nadie nos enseña sistemáticamente o formalmente, como se articulan los sonidos ni .como se realiza una expansión, la adjudicación de nuevos términos a los miembros de un enunciado mismo. Estas son posibilidades que existen en todos los idiomas y que aprendimos de manera espontánea en el caso de la lengua materna. (1)

Los alumnos de primer grado de educación primaria indígena tiene dificultad en la adquisición de la lectura y escritura L1 (español) y la L2 (Mam) , además de la construcción de significados de las palabras y las diferentes frases y oraciones simples, es importante que se apropien de significados de objetos significativos para que puedan adquirir, construir la escritura y utilizarla como medio de comunicación en los diferentes usos sociales que tiene la lengua tanto en español y Mam. La escritura es un sistema de representación y significados de la lengua dentro de la comunicación, la escritura tiene una función social comunica ideas, sentimientos y vivencias de acuerdo a su contexto social. (2)

Como docente en la escuela bilingüe es de vital importancia propiciar en los alumnos la destreza, habilidades de lectura y escritura en la L1 (español) y L2 (Mam), por desempeñar una gran función importante en la sociedad como instrumento de comunicación entre los individuos. De antemano la función como docente bilingüe es coordinar que los alumnos tengan acercamiento a la lengua escrita y favorecer las condiciones que permitan construir un aprendizaje significativo respetando siempre sus necesidades e intereses. El trabajo escolar de la escritura se desarrolla a partir de los usos sociales de esta, es decir mediante la lectura y escritura de texto significativo para los niños, que sean de su intereses; que estén al alcance de sus habilidades intelectuales y comprendan a los diversos tipos de textos utilizados en su entorno. (3)

(1) Elena Cárdenas Pérez “elementos para desarrollar la educación indígena bilingüe Antología Básica LEPEPMI,90 México, 1993, P. 105.

(2) Margarita Gómez Palacio. El niño y sus primeros años en la SEP, México, 1997, P.84

(3) SEP. Es año sugerencias ara la enseñanza primer grado, Educación Primaria 1995, México,

Como docente retorné la importancia que tiene el español y la lengua indígena como medio de instrucción, se emplea como un instrumento para enseñarles los contenidos escolares; es un medio de comunicación entre las personas, por eso es importante desarrollar las habilidades en los alumnos y el dominio de lectura a través de la implementación de estrategias que estén al nivel de su desarrollo, además de tomar en cuenta sus intereses en la realización de las actividades cotidianas, propiciando así la construcción de un aprendizaje de contenido.

La narrativa oral produce en el pensamiento del niño, la posibilidad de identificar con los principios normas y valores! que ordenan su mundo natural y social, la experimentación y la exploración de este y el lenguaje, son las acciones que permiten la comprensión de la realidad que debe aprender. (4) La función como maestro bilingüe es propiciar el desarrollo de las habilidades en la L1 (español) y L2 (Mam), en sus niveles de expresión oral y escrita, por ser un instrumento de comunicación que el niño utiliza para poder dar a conocer o manifestar sus ideas y pensamientos, además es importante la enseñanza de estas lenguas en el proceso de aprendizaje para fortalecer y desarrollar su estructura lingüística, de esta forma fortalecer la vinculación con sus semejantes y la sociedad misma, producir así un aprendizaje que garantice el desarrollo de habilidades en el uso de ambas lenguas.

El maestro debe considerar su papel en el campo de la educación; no solo como depositario y reproductor de contenidos escolares, si no también como creador de nuevos conocimientos. Así mismo debe de comprender que el uso de la lengua materna en el aula contribuye a que el niño desarrolle algunas estructuras lingüísticas y de pensamiento que aun no ha logrado adquirir en la familia. De esta forma lograr tener una mejor posibilidad de comunicación en contextos amplios y pueda igualmente reconocer las normas que establecen el buen funcionamiento de su lengua. (5)

(4) SEP Propuesta de atención pedagógica para grupos multigrados, Educación Primaria, Dewey, México, 1992, P. 18

(5) Pablo Luna García “Importancia de la lengua materna” en . Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I , antología básica, LEPEPMI 90 UPN México, 1993.

Retornando esta problemática que tanto incide en la realización de las actividades cotidianas en el primer grado de educación indígena, por ser una preocupación de mucha importancia que les dificulta la apropiación de significados de la lectura y escritura en español y su lengua indígena "Mam", que obstaculiza de manera significativa en el proceso de lectura y escritura dificultándose la construcción de sus propios conocimientos. Por eso es importante la utilización de ambas lenguas en la adquisición de significados poder así edificar en el niño las habilidades y capacidades para dar un uso adecuado de la lengua en las distintas expresiones en la sociedad .

Si pensamos en la complejidad de relación que articulan la vida sociocultural ya establecidas pensaremos entonces que la lengua oral es una herramienta útil para un niño en busca de regularidades y ordenamiento conceptual. El niño intenta entender el mundo para poder convivir con él (6). Es importante como docente de la escuela bilingüe intercultural considerar los diferentes niveles de desarrollo cognoscitivos en que se encuentran los alumnos en los momentos evolutivos para el proceso de apropiación de la escritura. Además las actividades diseñadas se aplicarán de acuerdo a su desarrollo conceptual, crear así las habilidades en la adquisición y construcción de la lectura y escritura, de esta forma que el niño se agencie de manera más fácil del significado de las palabras .

Se considera la lectura como el proceso en el que se efectúa dentro de un contexto específico la interacción entre el lector y el contexto para llegar a la comprensión de los escritos a la construcción de significados por tanto se toma en cuenta los aportes de las disciplinas vinculadas con el estudio del lector y del texto de la psicología, el desarrollo cognitivo, emocional y social del sujeto, por eso es importante promover su aprendizaje mediante actividades que capaciten al niño en el análisis, comprensión y producción de mensajes orales y escritos (7). El niño asimila la información que lo dirige a la perspectiva terminal del sistema de escritura. Parte de un marco interpretativo propio; que irá construyendo a partir de nuevas hipótesis obtenidas de las interacciones con la información circundante.

(6) Jorge Tirzo Gómez. "La lengua y la organización del mundo" , en Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I, Antología Básica LEPEPMI 90 UPN México, 1993. P.20

(7) SEP. Español, Sugerencias para la enseñanza primer grado, Op. Cit. P. 44.

La perspectiva constructivista nos aporta fundamentos epistemológicos que orientan nuestra tarea pedagógica permitiéndonos trazar lineamientos didácticos sistemáticos y coherentes que fructifican las actividades de lectura y escritura. El aprendizaje surge de la interacción entre la enseñanza y las ideas de los niños, la práctica docente en el medio indígena retoma un papel directriz en la enseñanza de las lenguas L1 y L2, por tal razón es imprescindible el conocimiento de los procesos de construcción del sistema de escritura y la búsqueda de alternativas tendientes a que los niños aprendan a leer ya escribir. Lo que fue motivo de preocupación para los maestros de lenguas de las nuevas generaciones, fue encontrar cada vez más evidencias de que, pese a que los alumnos lograban aprender muchas reglas en base a multitud de ejercicios gramaticales, en última instancia, cuando necesitaban hacer uso de la lengua a nivel oral o escrita faltaban, o lo hacían sin fluidez y espontaneidad.

Esto muestra que estaban pensando en las reglas a seguir, más que en el mensaje que deberían comprender o producir (8). Para poder construir un aprendizaje en mis alumnos con respecto a la L1 (español) y la L2 (Mam), es importante que el proceso enseñanza parta de sus saberes y conocimientos de esta forma estaría diseñando mis actividades acordes a sus intereses y necesidades, así como crear en mis alumnos las condiciones para poder dar uso adecuado a las L1 y L2, por ser uno de los medios más eficaces que utiliza para poder comunicarse ya sea de forma oral o escrita.

El aprendizaje formal de la lengua no los había hecho adquirir las habilidades receptivas y productivas necesarias para poderse comunicar en esa lengua. Por esta razón hoy en día todo maestro de lengua tiene que ser muy consciente que el objeto último de su tarea es ayudar al alumno a comunicarse oralmente o por escrito en la lengua que aprende para hacerla suya. En este sentido se dice entonces que no solo aprenderemos si no que adquirimos una nueva lengua como instrumento más de comunicación. (9).

(8) Madeline Zuñiga Castillo. "La adquisición de primera y segunda lengua". En : Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I. Antología Complementaria , LEPEPMI 90 UPN. México, 1993. P. 56.

(9) Id.

Para poder desarrollar en el niño las habilidades en la utilización y en el buen uso que le puede dar a ambas lenguas español y Mam, sería a través de la elaboración y estructuración del alfabeto de la lengua Mam , de esta forma se le hace más fácil al niño conocer y construir las sílabas en esta lengua y podrá así comprender y dar significados a las diversas palabras que posteriormente le servirá como instrumento de comunicación para manifestar sus sentimientos e ideas. Para representar los sonidos significativos de una lengua o sea los fonemas debe de partir del conocimiento de la fonología de esta . Dicho de otro modo para elaborar un alfabeto debemos conocer primero cuáles son los sonidos que debemos presentar. Habiendo conocido la fonología de una lengua, deberán representarse solamente los fonemas de la misma y nunca los alófonos. La representación de cada fonema debe ser; sistemática, esto es siempre que se produce el fonema debe representarse con el mismo signo, aún cuando su articulación varíe un poco. (10)

En cada comunidad mexicana existen diversas maneras de pronunciar las palabras empleadas en su lengua indígena etc.). Siendo nuestro país rico en culturas observamos esta variedad de fonologías e incluso en algunos estados y regiones la lengua español es adornada en su forma hablada de diversos acentos que fonológicamente se escuchan con sonidos diferentes es una manifestación dialectal de la lengua. Detonándose en algunas personas adultas que han adoptado una segunda lengua una mezcla de acento entre los de su lengua nativa y el español y viceversa.

En el Soconusco durante la época de la colonia en las diferentes haciendas y fincas cafetaleras donde fueron obligados a aprender una segunda lengua el español que posteriormente se convertirá en una lengua única de estas personas, además de eso los obligaban a que utilizarán el español para comunicarse con sus patrones o mayordomos, impidiendo de esta forma la utilización de su propia lengua indígena por temor a ser objeto de burla por las mismas personas o la sociedad. De esta forma estas personas adquirieron una nueva lengua o cultura, con nuevas formas de vida y costumbres, tradiciones, formas de vestirse y de alimentarse, así se fue transmitiendo esta nueva cultura de generación en generación, me refiero a los ancestros de este pueblo indígena, cuando vivieron la etapa sometidos bajo el yugo de los conquistadores y ladinos.

(10) Benjamín Perez “Principios lingüísticos usado en la elaboración de alfabetos”, en : Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita, Antología complementaria, LEPEPMI 90 UPN México, 1993, P.

Empecemos por el status del bilingüismo en México. Existe evidencia de que para algunos hablantes de la lengua y español, el conocimiento de ambas puede resultar vergonzosa por las consecuencias sociales que tiene el ser indígena en México. La prueba de que este no es problema que únicamente puede ser atribuida a las lenguas, reside en que siendo México un país cosmopolita. Los extranjeros que hablan el español con acento no son discriminados por ellos. El problema es social no lingüístico únicamente a menos que este último se situó en un contexto sociohistórico más amplio. Con otras palabras no es el bilingüismo el que puede resultar en si mismo discriminado para los hablantes indígenas sino el bilingüismo como una evidencia, en otras de que el hablante pertenece a una minoría discriminada que también en general es campesina. (11)

La intención como docente en la escuela indígena con respecto a la enseñanza de la lengua, es con la finalidad de hacer un tanto de memoria de lo que fue nuestra cultura y que además es para realizar un esfuerzo que nos lleve a revalorizar la lengua “Mam” y propiciar su aprendizaje que por razones mencionadas en uno de los párrafos anteriores se ha perdido la lengua indígena se extinguió en esta región, por eso la enseñanza de la lengua en los alumnos es para recobrar la gran riqueza de nuestra cultura autóctona, por medio de sus lengua materna se puede expresar y dar a conocer lo que piensa y siente, poder así rescatar y respetar a nuestra cultura.

La lengua escrita es importante porque hace posible que los mensajes permanezcan y lleguen a un número de personas mayores que los percibe la comunicación humana a nivel oral. Además de un elemento que registra y hace permanecer los elementos culturales, contribuyendo a la transformación y conservación de lo mismo. La lengua escrita en este sentido puede ser un elemento que favorezca la consolidación étnica pero como si esto fuera poco la adopción de la escritura en la lengua indígena se justifica por razones prácticas. Nos permite el ingreso a la legalidad y al mundo en el cual solo se puede funcionar si no es letrado. La escritura nos permite el acceso a la información valiosa de los otros. (12)

(11) Dinora de Lima. “La realidad indígena vs. La ambigüedad de los conceptos pedagógicos”, en : Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología básica LEPEPMI 90 UPN México 1993, P. 161,162.

(12) Elena Cardenas Pérez “La escritura de las lenguas indígenas en Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I Antología basica LEPEPMI 90 UPN México, P. 110.

Para que el alumno pueda apropiarse de la escritura es necesario presentarle diferentes tipos de escrituras, para que el educando vaya Observando y leyendo al mismo tiempo, ya que con pocas palabras que se presenta a los alumnos no es suficiente además no debe de existir repetición de palabras ya que no les llama la atención a los niños, por eso es importante como docente tener escrita diversas palabras, y que el niño tenga acceso a esa palabras de esta forma el niño podrá ir adquiriendo y reconociendo las diversas palabras, a través de la escritura de la palabra que tenga a su alcance y el medio en que se desenvuelve.

Acabamos de ver que para que una escritura sirva para leer no basta que tenga caracteres identificados como letras. Es preciso ciertos caracteres, variables entre dos y cuatro .y que en la mayoría de los casos se sitúa en tres, además de este criterio encontramos que tiene una gran Importancia. Si todo los caracteres son iguales aunque haya números suficientes, tampoco esta tarjeta puede dar lugar aun acto de lectura. (13)

Por eso es de importancia como docente en el medio indígena poner mucho énfasis en la construcción de tal manera que el niño construya nuevos esquemas partiendo de su propio entorno social, este puede optarse como medio también la realización de juegos que se desarrollan a partir de diversas actividades dentro y fuera del aula orientándose así a formar sus propios conocimientos que es de vital importancia para su propia formación y desarrollo cognitivo. Reconocer el aprendizaje individual como un proceso con determinantes tanto socioculturales como psicológicos nos puede ayudar a evitar esa separación una oportunidad de considerar nuevas políticas educativas se requiere enfocar la motivación y otros aspectos del aprendizaje individual no únicamente a partir de un análisis psicológico, si no como aspecto de proceso relacionado directamente con los significados socioculturales que tiene el contenido mismo que se aprenda significados que determinen por las tradiciones y que sean comprendidos por los niños ya partir de muchas y varias situaciones cotidianas (13).

(13) Emilia Ferreiro y Teberosky en: Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño . Editorial Siglo XXI. México, 1977. P53.

La insistencia de utilizar la lengua L1 (Español) y la L2 (Mam) , en el proceso de la enseñanza y aprendizaje con los alumnos de primer grado es muy importante ya que es 'a única forma de que e' niño, puede comprender y dar un buen uso social de las lenguas a través de sus diferentes expresiones tanto en forma oral y escrita por medio de la interacción con la sociedad . El objetivo principal de la educación indígena es favorecer el desarrollo integral de los educandos, por lo cual se refiere conocer las características y necesidades de los alumnos como elemento básico.

La educación integral debe de permitir en los niños a que adquieran conciencias y convertirse en agente de su propio desarrollo cognitivo en bienestar de la sociedad a la que pertenece, el carácter formal de la educación primaria indígena es que los alumnos aprendan de modo que durante toda su vida en la escuela y fuera de ella busquen y utilicen por si solo el conocimiento, organice sus observaciones por medio de las reflexiones y participación responsable y críticamente en la vida social.

Se postula que el niño es el principal agente de su propia educación y desarrollo mental. El niño aprende por sí mismo y no a través de lo que otros hacen, es decir debe lograr la comprensión de los fenómenos por si mismo, de inventar y reinventar activamente lo que quiere comprender. De esta forma, conocer algo no es meramente escuchar o ver acerca de ello, si no actuar sobre ese algo. (15).

El niño como todo ser humano es una unidad biopsicosocial por lo que se necesita de estrategias que favorezcan su evolución gradual con participación de otras personas involucradas en el hecho educativo. La escuela a través de sus nuevos programas actuales consideran indispensables orientar la práctica docente hacia el desarrollo integral de los niños, lo que implica sentar bases para propiciar las habilidades, actividades, forma de relación social, capacidades físicas, comunicativas y conocimientos que los alumnos, expresan en diferentes grados al ingresar a la escuela se aplica paulatinamente en el proceso.

(15) SEP “La importancia del material didáctico en el proceso educativo” en Antología Recursos para el aprendizajes, Edición 1992, P.A.R.E, Educación primaria México, 1992, P.23

Indudablemente una característica de los niños que asisten al servicio de la primaria indígena en el que se desarrolla. Al ingresar a la escuela el niño lleva consigo los aprendizajes adquiridos en su contexto social y cultural esta circunstancia debe de ser considerada por el docente para favorecer su desarrollo armónico e integral, puesto que de ello depende el grado de significativo con el que aprenderá los contenidos. (16)

Las diferentes experiencias previas que el niño manifiesta a través de sus necesidades, intereses, conocimientos, formas de relación social, constituye teóricamente el punto de partida de la acción educativa, misma que debe conjugar los procesos informales de aprendizaje, con los formales que se generan en el interior de la escuela. Las formas como el niño aprende cotidianamente, oyendo, observando, manipulando, conviviendo con su círculo social, es importante considerar las características del contexto donde le niño vive, al planear 'as actividades programáticos, y favorecer una relación participativa donde el binomio maestro-alumno compartan experiencias y conocimientos donde se proponen alternativas de trabajo que propicien un aprendizaje significativo de la lectura y escritura ya su vez se puedan aplicarse en su vida diaria.

Sin embargo y sin que ellos supongan en absoluto ignorar \a importancia de \a Interacción profesor alumno! suficientemente respalda de el punto de vista empírico, disponemos en \a actualidad de pruebas suficientes que permiten afirmar sin vacilaciones que la interacción entre los alumnos no puede ni ver ni debe ser considerada un factor despreciable, por el contrario todo parece indicar que juega un papel de primer orden en la consecución de las metas educativas el nivel de aspiraciones e incluso el rendimiento escolar. (17.) Es necesario en la construcción del aprendizaje de los alumnos la organización y planeación de actividades, además del dominio y conocimiento de los contenidos para poder iniciar una enseñanza en la construcción de significados en la lengua oral y escrita con los alumnos de primer grado de educación indígena, es importante realizar actividades que estén adecuadas a diferentes niveles cognitivos en que se encuentran, de esta manera adecuar a los diferentes niveles conceptuales .

(16) SEP Propuesta de atención pedagógica para grupos multigrado. DGEI, México, 1992. P.17.

(17) Cesar Coll. “Estructura grupal, interacción entre alumnos y aprendizaje escolar”, en : Criterios México, 1992. P. 84

La psicología gen ética plantea que la intervención activa del sujeto sobre los objetos materiales o sobre las relaciones conceptuales es la base de toda adquisición cognitiva, coherente, significativa y duradera. En consecuencia un problema abierto a la investigación didáctica y psicológica es la determinación de los procedimientos materiales y contenidos con que conviene trabajar en cada estadio del desarrollo del niño a fin de provocar la emergencia sucesiva de esquemas lógicos de asimilación (18). Además de las formas de cómo el educando puede darle significado a las cosas de su medio que le rodea y que también servirá para que el niño haga conciencia y ve de un valor a las diferentes culturas autóctonas. También podemos recuperar la lengua y su escritura en los niños de primer grado a través de la combinación de palabras en español y Mam, de esta manera que vayan reconociendo las diferentes palabras que se utilizan para formar las oraciones y llegar a la escritura convencional de las palabras indígenas, también en el apoyo de los padres de familia que hablan esta lengua es importante invitándoles a la escuela y que ellos escriban en el pizarrón palabras en Mam acompañados de dibujos para que los alumnos vayan conociendo el alfabeto y poder así escribir el nombre de los objetos en español y Mam.

Por lo general el uso instrumental de la lengua materna indígena, se acepta porque garantiza que los alumnos comprendan los contenidos de enseñanza que presenta el maestro de la escuela sin embargo, esta aceptación no siempre se acompaña con la consecuencia de lo que se siembra en la enseñanza de que en una lengua vernácula en los diversos cursos o materias escolares. En lo que respecta al curso de bilingüismo referido a la L1 persiguen el desarrollo de las habilidades lingüísticas receptoras y productivas, en forma oral y escrita, para lo cual debemos ejercitar a los niños y escuchar hablar, leer y escribir su lengua materna. Esto significa procurar el desarrollo de la L2 a nivel individual. (19) Para recobrar la lengua indígena "Mam" en mi comunidad y escuela en donde desempeño mis actividades docentes es a través de la escritura de palabras en español y Mam, con apoyo de algunas imágenes que estén al alcance y conocimiento de los alumnos y así poder ir construyendo la escritura y significado de las palabras en el aprendizaje que le permitirá desarrollar sus habilidades en cuanto a la utilización de la lengua como un instrumento que le servirá para poder comunicarse ya sea de forma oral y escrita

(18) Antología. Recursos para el aprendizaje PARE Op. Cit. P.22

(19) La educación Bilingüe en la escuela primaria indígena PARE., DGEI México, 1994.

Incluir el aspecto de la lengua oral en los planteamientos de los programas, es una situación que a lo largo de la historia de la educación mexicana se deja entre ver la enseñanza de un idioma! una lengua o de las lenguas, es una discusión siempre, como ya hemos señalado en este artículo, proceso intelectual como la adquisición de conocimientos. Para que haya un buen disfrute en la lectura en los alumnos se propone crea hábitos a través de la realización de diferentes lecturas y vayan adquiriendo habilidades, desarrollando así la lengua hablada, esto permite a los niños a utilizarlos como un instrumento del que se podrá valerse y utilizarlo así como medio de comunicación, de expresar sus ideas y sentimientos. (20)

La organización de pensamiento, y el producción del arte, requiere de la lengua oral para que los apoye, fundamentalmente y organicen. En este mismo sentido! el aprendizaje de conocimientos de matemáticas, sociales! históricos y culturales, son aprendidos y expresados con la participación de la lengua oral, pero la lengua necesita ser trabajada en la escuela para que estos conocimientos tengan otro nivel de comprensión. (21)

La lengua oral como un instrumento que permite el aprendizaje y la organización de sus pensamientos, este es un punto de partida para la creación de un hábito lingüístico, en donde la lengua y el pensamiento es usado con libertad y creatividad en los alumnos por eso es importante valorar la importancia que tiene la lengua oral en la escuela no solo como función comunicativa si no como organizador de pensamientos y como herramientas para la adquisición de conocimientos.

Si bien es cierto que el desarrollo lingüístico es un proceso que le permite al niño; esto no quiere decir que no sea necesario otra intervención por el contrario en la escuela; la función del maestro resulta trascendental. Pues a él corresponde pensar en accidentes educativos y ponerlos en práctica. Al pensar en la actividad de los maestros en la construcción de estrategias que propicien el desarrollo de la lengua oral. (22)

(20) Jorge Tirzo “Hablar y aprender” en: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua y escrita II. Antología básica LEPEPMI 90 UPN México, 1993. P.63.

(21) Id.

(22) Ibid. P.57

CONCLUSION

Haber concluido con la puesta en práctica de esta propuesta pedagógica, me permito encontrar nuevos rumbos a la función pedagógica en el aula del primer grado de la escuela primaria indígena. Comprender que el proceso de construcción de la lectura y escritura es una actividad práctica compleja, estar en constante comunicación con los alumnos, me permitió ir construyendo una base para la consolidación del aprendizaje de la lengua escrita en el segundo grado, una acción que va más allá de un aprendizaje de lecturas y escritura, en busca de la alfabetización, por un sujeto capaz de hacer uso de la escritura con fines comunicativos .

Frecuentemente como adultos damos explicaciones de adultos y no consideramos la psicología del niño que por sus años es diferente a la nuestra que en el proceso de apropiación del sistema de escritura en el desarrollo de la estrategia didáctica, evidenció tener un proceso evolutivo en cada paso y acercamiento a este objeto de conocimiento. Haber comprendido este proceso, fue motivador, para ir reconstruyendo mi práctica docente, desechando el trabajo con letras de manera segmentada e ir construyendo una metodología a partir de la palabra significativa para el niño, donde se rescató significados en relación con el entorno inmediato.

Los niños ingresan a la escuela con una idea de lo que es la escritura; que esta no puede ser reducida a una asociación mecánica de formas sonoras y formas gráficas; que antes de apropiarse del sistema de escritura crea hipótesis diversas sobre lo que escribe. Estas hipótesis representaron un avance para valorar el perfil grupal , que fue tomando en características diferentes desde niño presilábico silábico alfabético y alfabéticos. Conceptualización lograda en cada una de las producciones escritas. Presento una experiencia para alfabetizar a niños indígenas a partir de la palabra tomando en cuenta las necesidades de los alumnos para ir construyendo escrituras creativas.

BIBLIOGRAFIA

CARDENAS, Pérez Elena.

lengua oral y escrita II. Antología Básica, LEPEPMI '90, U.P.N., México 1993, 123 pp. escrita I. Antología Básica, LEPEPMI '90, U.P.N., México 1993, 109 pp.

Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita I. Antología Básica, LEPEPMI, 90 UPN México 1992, 99 109 pp.

COLL, Cesar. Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. Antología Básica, LEPEPMI '90, U.P.N., México 1992,99 pp.

DE Lima, Dinora. Desarrollo del niño y aprendizaje Antología Básica, 4°. Semestre, LEPEPMI '90, U.P.N., México 1993, 256 pp.

DE Luna García, Pablo lengua oral y escrita II, Antología Básica, LEPEPMI '90, U.P.N., México 1993, 123 pp.

FERREIRO, Emilia y Ana Teberosky. Los sistemas de escritura en e desarrollo del niño, 1979, Editorial siglo XXI, 123 pp.

GOMEZ Palacio, Margarita. El niño y sus primeros años S.E.P., México, 1997, 123 pp.

PARADICE, Ruth. En: Desarrollo del niño y aprendizaje Semestre LEPEPMI '90, U.P.N., México, 1993, 257 pp.

PEREZ González, Benjamín. .Estrategias Rara el desarrollo de la lengua oral y escrita: I Antología Complementaria, LEPE PM I '90, U.P.N., México, 1993, 123 p.p.

SEP. 1992, 108 pp. SEP. Español sugerencias para su enseñanza primer grado, 1993, 92 pp.

SEP PARE. DEGEI, México, 1994, 155 pp.

SEP., DGEI, México, 199265 pp.

TIRZO Gómez, Jorge. lengua oral ~ escrita II. Antología Básica, LEPEPMI '90 U.P.N, México, 1993 123 pp.

Estrategias para el desarrollo pluricultural y escrita I, Antología Básica; LEPEPMI '90, U.P.N., México 1993, 110p.

ZUÑIGA Castillo, Medeleine. la lengua oral ~ escrita 1, Antología Complementaria, LEPEPMI '90,

U.P.N., México, 1994, 567 pp.